



STATE OF NEW YORK
GOVERNOR ANDREW M. CUOMO

STATE OF VERMONT
GOVERNOR PETER SHUMLIN



К немедленной публикации: 7 ноября 2011г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО И ГУБЕРНАТОР SHUMLIN ОБЪЯВЛЯЮТ ОБ ОТКРЫТИИ МОСТА LAKE CHAMPLAIN

Новый мост восстанавливает жизненно важную связь между штатами Нью-Йорк и Вермонт; строительство завершено на шесть лет раньше установленного срока.

Губернатор Эндрю М. Куомо и губернатор Вермонта Peter Shumlin объявили сегодня об открытии нового моста через озеро *Champlain*, соединяя штаты Нью-Йорк и Вермонт и предоставляя жителям, местным бизнесам и общинам обоих штатов столь необходимую для них связь. В результате беспрецедентного сотрудничества между партнерами, принимавшими участие в строительстве нового моста, и благодаря руководящим инициативам двух губернаторов строительство было завершено всего за два года вместо изначально запланированных восьми лет. Вице-губернатор Robert Duffy вместе с губернатором Shumlin местными официальными лицами *Crown Point*, штат Нью-Йорк, принял участие в церемонии перерезания ленточки по случаю открытия моста.

«Открытие нового моста через озеро *Champlain* является прекрасной новостью для жителей и частных предпринимателей северной части страны – они зависят от этого моста, и они испытали затруднения, когда мост был закрыт, - сказал губернатор Куомо. - Когда, в 2009г, мост был закрыт, а затем и снесен, на его строительство было запланировано восемь лет. Я с радостью сообщаю, что благодаря упорной работе и самоотверженности наших федеральных, штатских и местных партнеров мост открывается намного раньше запланированного срока. Сегодняшнее событие еще раз показывает, что органы управления штата Нью-Йорк способны работать эффективно и разумно на благо своих жителей. Я благодарю Департамент транспорта, федеральное управление шоссейных дорог (*Federal Highway Administration*) и наших партнеров в Вермонте за их помощь в строительстве этого моста, который будет способствовать оживлению местной экономики и укреплению сотрудничества между нашими двумя штатами».

«Это является критически важным звеном для западно-центрального Вермонта и штата Нью-Йорк и жизненно необходимым для экономического потенциала Вермонта, а также для людей, которые рассчитывают на этот мост для поездок на работу и в места отдыха. Открывающееся сегодня сооружение воссоздает старый и ставший легендарным мост *Champlain*, и я чрезвычайно горжусь его конструкцией и реализацией этого ультрасовременного инженерного проекта», - сказал губернатор Peter Shumlin

Строительство нового сооружения стоимостью \$76 миллионов началось в июне 2010г. после того, как в декабре 2009г. был снесен старый мост. В связи с создавшейся напряженной ситуацией после закрытия моста и в связи с отсутствием действенных объездных дорог, штаты Нью-Йорк и Вермонт в тесном сотрудничестве с федеральным Департаментом транспорта и другими федеральными и штатскими агентствами, с целью эффективно завершить замену моста, прибегнули к важным процессам оценки хода строительства и необходимому для этого контролю, который гарантировал, что новое сооружение станет в рекордные сроки доступным для местных жителей. В общем и целом проект, завершение которого изначально ожидалось в 2017г., был закончен к концу 2011г.

Вице-губернатор Robert Duffy сказал: «Я горжусь тем, что принимаю сегодня участие в этом историческом событии по случаю завершения этого отличительного для нас моста на благо местных жителей и при этом в короткие сроки. Этот мост является показателем того, что исполнительные и оперативно действующие органы управления могут сделать для людей. Всё это говорит о том, что мы добиваемся результатов и что мы работаем на благо жителей штата Нью-Йорк. Под руководством губернатора Куомо и в сотрудничестве с нашими партнерами в Вермонте и Вашингтоне мы смогли восстановить дорожное движение для жителей и бизнесов Нью-Йорка и Вермонта, предоставив при этом более безопасное, прочное и лучшее передвижение через озеро *Champlain*, и это будет способствовать возвращению к нормальной жизни тех, кто зависит от этого моста».

Церемонию разрезания ленточки посетила также группа, известная как «29-ники» и присутствовавшая на подобной же церемонии открытия моста в 1929г.

Министр Департамента транспорта США Ray LaHood сказал: «Завершение строительства нового моста *Lake Champlain* является важной вехой для жителей штатов Нью-Йорк и Вермонт. Этот проект – прекрасный пример инвестиций в транспортную систему, которые нам необходимы прямо сейчас, чтобы укрепить нашу экономику, понизить уровень загруженности дорог и создать хорошие работы».

Комиссар Департамента транспорта штата Нью-Йорк Joan McDonald сказала: «Открытие нового моста *Lake Champlain* является историческим событием, которое предоставляет возможность людям, ежедневно едущим на работу, туристам и частным предпринимателям свободно передвигаться между штатами Нью-Йорк и Вермонт через озеро *Champlain*. Совместные усилия Нью-Йорка, Вермонта и всех наших партнеров являются свидетельством того, на что мы способны, когда мы выработываем общий план и работаем над достижением общей цели».

Brian Searles, секретарь транспортного агентства штата Вермонт, сказал: «Скорейшее восстановление моста *Lake Champlain* было очень важным, т.к. все, кто живет в этих краях, ньюйоркцы и вермонтцы, являются либо членами одной семьи, либо друзьями, либо их связывают деловые отношения. Более двух лет назад повседневная жизнь тысяч людей подверглась значительным изменениям, поскольку их возможность переезжать через озеро имеет решающее значение для их образа жизни. И хотя пользование паромом оказало большую помощь, только теперь, после открытия нового моста, они смогут по-настоящему вернуться к нормальной жизни».

Конгрессмен Bill Owens сказал: «Новый мост обеспечит жителей штатов Нью-Йорк и Вермонт безопасным переездом через озеро и столь необходимой долгосрочной реконструкцией этой важной части инфраструктуры. Быстрота и эффективность завершения проекта являются наглядным свидетельством руководящих качеств губернатора Куомо и губернатора Shumlin. Благодаря им и нашим партнерам в Вашингтоне северная часть штата Нью-Йорк и восточно-центральный район штата Вермонт смогут вернуться к привычной для них жизни. Этот важный проект оказал влияние на жизни сотни тысяч людей. Этот важный проект оказал влияние и на жизни тысяч моих избирателей, и для меня это большая честь – находиться сегодня здесь, на церемонии открытия нового моста *Champlain*».

Сенатор Betty Little сказала: «Сегодняшнее открытие моста *Champlain* является еще одним доказательством ожидаемого нами от губернатора Куомо и его администрации эффективности и профессионализма. Этот мост был и по-прежнему будет важным звеном между Нью-Йорком и Вермонтом, обслуживая при этом как бизнесы, так и местных жителей. Тот факт, что строительство моста было завершено на шесть лет раньше, доказывает, что, работая сообща, мы всегда в состоянии служить на благо людей. Я бы хотела поблагодарить губернатора Куомо, вице-губернатора Duffy и губернатора Shumlin за то, что они пригласили меня быть частью этого важного события».

Член Ассамблеи Teresa Sayward сказала: «Перерезав сегодня ленточку, мы восстановили жизненно важную связь между Нью-Йорком и Вермонтом, и делаем мы это с опережением графика. В 2009г.

нашей целью было восстановить мост, сделать его надежнее, безопаснее и предоставить жителям этих двух штатов такую инфраструктуру, которая была им необходима для того, чтобы вести нормальную повседневную жизнь. В сотрудничестве с нашими партнерами в Вашингтоне и Вермонте мы оказались в состоянии добиться именно этой цели. Этот мост придаст дополнительный импульс местной экономике и предоставит жителям возможность получать удовольствие от того, что им предлагают оба штата. Я хочу поблагодарить всех наших партнеров, а губернаторов Куомо и Shumlin в особенности, за их самоотверженность при работе над этим проектом».

Председатель *Board of Supervisors* графства *Essex* Randall T. Douglas сказал: «На протяжении десятилетий жители, бизнесы и общины графства *Essex* зависели от моста *Lake Champlain*, и его закрытие в 2009г. причинило всем огромные неудобства. Губернатор Куомо в сотрудничестве с официальными лицами Вермонта и федеральным правительством приложил большие усилия к тому, чтобы убедиться, что процесс восстановления будет осуществлен как можно скорее. От лица всех жителей графства *Essex* я выражаю огромную благодарность всем, кто способствовал строительству этого нового моста».

Crown Point Town Supervisor Bethany Kosmider сказала: «Сегодняшняя церемония перерезания ленточки является огромным событием для всех жителей города *Crown Point*, которые два года не могли пользоваться этим мостом. И хотя пользование паромом оказало большую помощь при переправе через озеро *Champlain*, быстрое восстановление этого моста явится мощным стимулом для экономики и бизнесов нашего города. Я благодарна губернатору Куомо за проявленные им руководящие качества и Департаменту транспорта штата за его работу по ускорению этого процесса».

Nancy Ockrin, *Co-President of the Crown Point Chamber*, сказала: «Когда в 2009г. мост *Lake Champlain* был закрыт, местные жители и бизнесы ощутили большую потерю. Жизненно важное связующее звено между двумя нашими штатами было разорвано в один миг, но последствия этого для жизни местных жителей, а также экономики и бизнесов по обе стороны озера оказались тяжелыми и непрекращающимися. Однако сегодня мы как никогда готовы к будущим достижениям! Вперед, жители Вермонта! И мы рассчитываем, что наши бизнесы по эту сторону озера опять получат много работы. Я от всего сердца благодарю всех, кто способствовал тому, что новый мост стал реальностью – губернатора Куомо, губернатора Shumlin, *The Lake Champlain Bridge Coalition*, *NYSDOT*, *The Lake Champlain Ferry Folks* и всех подрядчиков и рабочих, которые работали при невообразимых погодных условиях. Благодарим вас. Спасибо вам за сегодняшнее событие и приезжайте к нам в мае на повторное празднование».

Joe Bodette, *Co-President of Crown Point Chamber*, сказал: «Мы благодарим всех, кто сыграл важную роль в восстановлении важного для этой трассы звена. Коалиция *Lake Champlain Bridge*, жители графств *Essex* и *Addison*, органы управления штатов Нью-Йорк и Вермонт и – последние по счету, но не менее важные – строительные компании и их бригады рабочих явились причиной сегодняшнего события».

Новый мост представляет собой стальное сооружение с протянувшейся над центром аркой. Конструкция моста делает его значительно безопаснее прежнего, и мост способен прослужить по меньшей мере 75 лет. Основные компоненты моста сконструированы таким образом, что их легко заменить и, таким образом, снизить стоимость его обслуживания. Ширина полос движения – 11 футов, ширина дорожных обочин – 5 футов, что позволит проезду больших грузовых автомобилей и сельскохозяйственной техники, а также предоставит достаточно места велосипедистам. По обеим сторонам моста имеются тротуары.

Арка, высотой с восьмизэтажный дом, длиной 402 фута и весом 1.8 миллионов фунтов, сконструирована фирмой *Velez Marine* в *Port Henry*, затем была доставлена водным путем, поднята и – 26 августа – поставлена на место.

В феврале соответствующие власти штатов Нью-Йорк и Вермонт предоставили бесплатное временное паромное обслуживание, непрерывно действовавшее 24 часа в сутки и 7 дней в неделю. Компания *Lake Champlain Transportation* руководила паромным обслуживанием, и работа паромов резко сократила время езды в объезд (два часа и почти 100 миль) и эффективно восстановила торговлю и предоставление неотложных услуг после закрытия старого моста. Сейчас, когда мост открыт для движения, паромная переправа будет немедленно закрыта.

Новый мост был построен на том же месте, что и предыдущий, чтобы свести к минимуму историческое и экологическое воздействие на окружающую его местность. Земля, прилегающая к мосту по обоим берегам озера, имеет историческое значение, и вдоль берега озера *Champlain* захоронены артефакты коренных американцев и артефакты времен франко-индейской войны и войны за независимость. На нью-йоркской стороне моста остались развалины фортов 18 века – *French Fort St. Frederic* и *British Crown Point*.

Строительным подрядчиком проекта является *Flatiron Construction Corp.* из *Firestone*, штат *Colorado*. Корпорация прислала костяк своей группы – примерно дюжину менеджеров, и наняла на работу около 500 рабочих разных специальностей, многие из которых были жителями штатов Нью-Йорк и Вермонт. Корпорация прибегла также к помощи местных субподрядчиков и поставщиков материалов.

###

Подробнее на сайте www.governor.ny.gov
New York State | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418